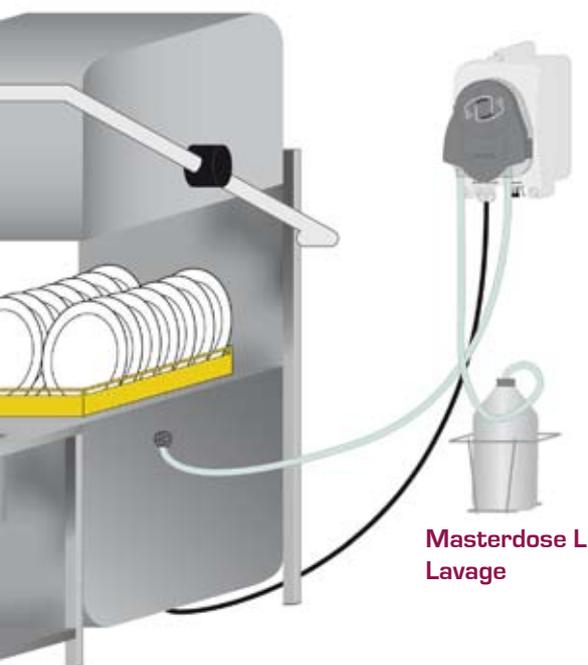


Masterdose Simple

DOSAGE ÉLECTRONIQUE • VAISSELLE • CUISINE PROFESSIONNELLE



Masterdose L
Lavage

Les «Masterdose simple» sont des doseurs électroniques de transfert d'un liquide lavage ou d'injection d'un liquide de rinçage.

Les Masterdoses offrent un dosage fiable et précis de vos produits. Raccordés sur vos machines à laver la vaisselle, ces appareils apportent de réels avantages dans le nettoyage de la vaisselle.

Déclinés en différents modèles pour répondre à vos besoins en terme de nettoyage :

Masterdose Lavage

Masterdose Lavage avec l'apport d'une dose initiale, spécialement étudié pour les lave-batteries.

Masterdose Lavage Sonde avec contrôle du bain par une sonde de résistivité.

Masterdose Rinçage



Masterdose R



Masterdose LI



Masterdose LS

MASTERDOSE SIMPLE®

	L	LI	LS	R
Coffret simple moulé	✓	✓	✓	✓
Débit de Pompe péristaltique	5L/h	5L/h	5L/h	1.2L/h
Hauteur d'aspiration maximum	3m	3m	3m	3m
Interrupteur On/Off pour le détartrage de la machine	✓	✓	✓	✓
Bouton Réamorçage Pompe	✓	✓	automatique	✓
Tension	220V 24V	24V	24V	220V 24V
Pression de refoulement	0.8b	0.8b	0.8b	3b

- **L ou R : Dosage par alternance Travail / Repos**
- **LI : Dosage en continu via un potentiomètre pour le remplissage de la machine, Réapport du produit de Lavage en Travail / Repos**
- **LS : Dosage régulé par une sonde de résistivité.**

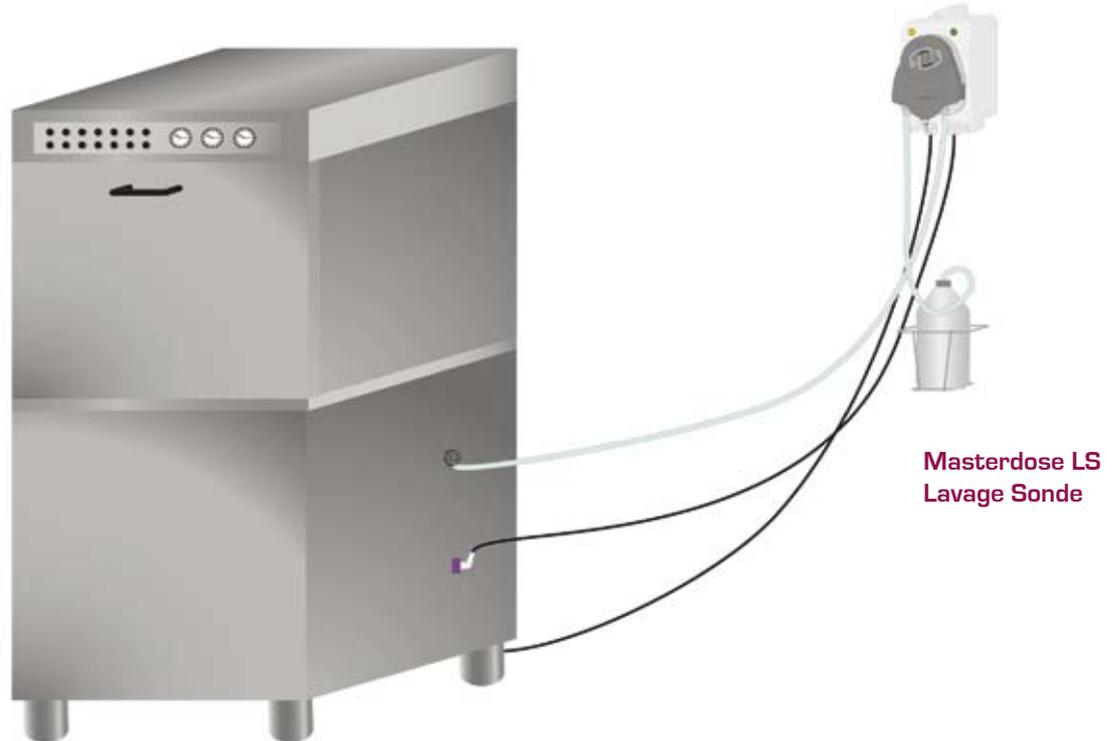
- **Fiabilité du moteur synchrone 50 Hz**
- **5000 heures de fonctionnement (plus de 10 ans)**
- **Réglage rapide et précis de la concentration par potentiomètre**
- **Raccordement facile sur la machine**

Equipements Lavage

- Kit Tuyau Lavage (silicone, EPDM, C-flex)
- Tuyau Ø5x8 pour aspiration et refoulement
- Crépine d'aspiration Lavage
- Passage de Cloison équerre inox
- Sonde de résistivité (pour le Masterdose LS 24V)

Equipements Rinçage

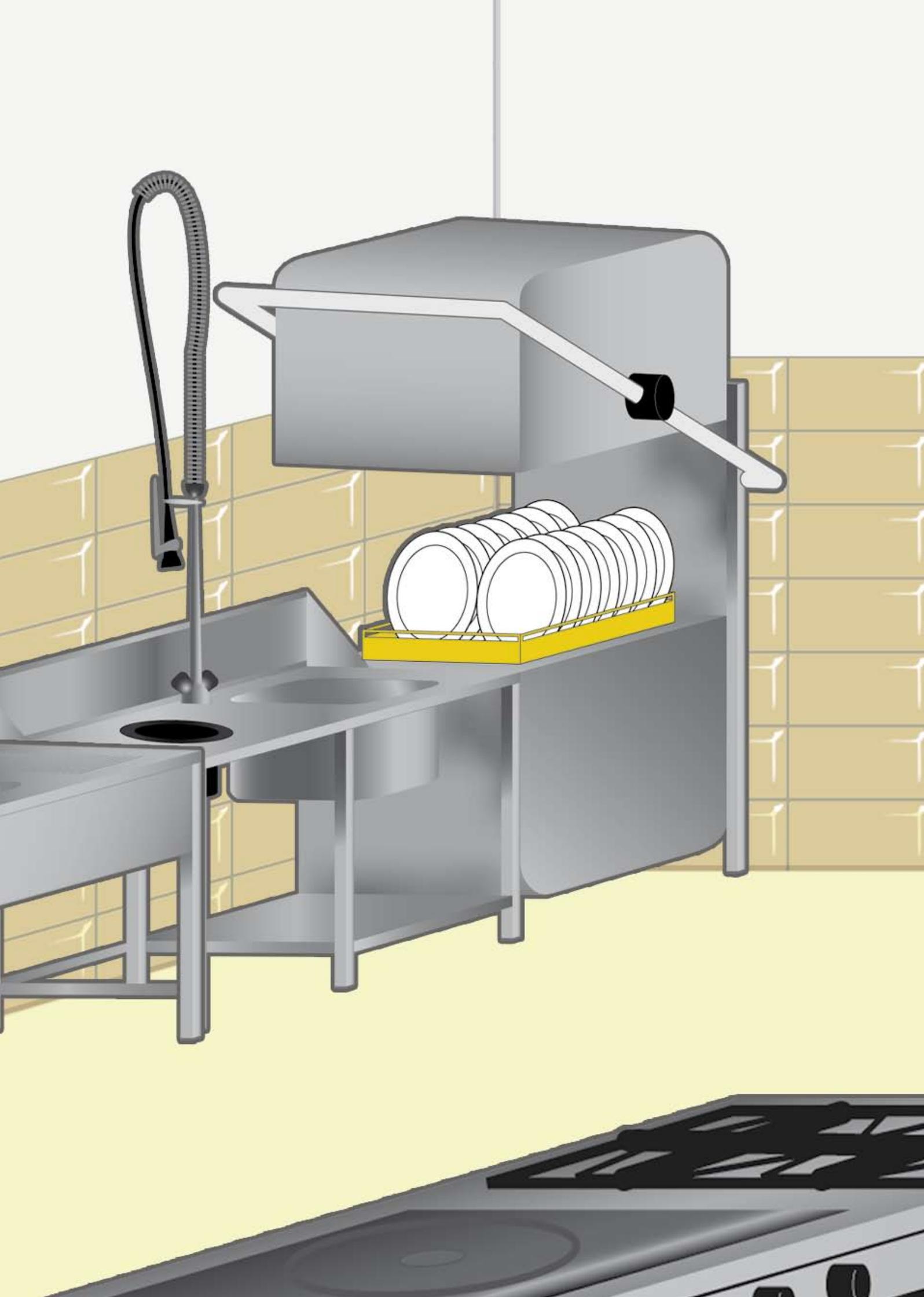
- Kit Tuyau Rinçage (silicone, EPDM)
- Tuyau Ø2.7x4 pour aspiration et refoulement
- Crépine d'aspiration Rinçage
- Clapet d'injection inox cannelé



LCIE RoHS

à savoir...

Pour tous les Masterdoses 220V 24V, les doseurs sont précablés pour fonctionner en 220V avec la possibilité de les raccorder en 24V par une simple manipulation. Câble de 3m fourni.



Accessoires



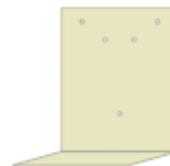
Transformateur

24V/24V pour LS 24V
48V/24V
220V/24V
400V/24V



Malette Contrôle

TH, Lessiviel, Amidon
Thermomètre...



Support Equerre

support Masterdose
percé



Passage Cloison

spécial double paroi
autres versions
disponibles sur de-
mande



Réduction

existe en différents
diamètres pour ad-
aptation du clapet
d'injection



Té de piquage

en plastique ou inox
existe en différents
diamètres



Support Bidon

en acier inoxydable
5L / 10L / 25L



Afficheur

nouvelle génération
pour le LR & PR à
Micro



Coude de piquage

en plastique ou inox
existe en différents
diamètres



Bol Poudre

Bol poudre équipé
d'une électrovanne



Sonde

Sonde de résistivité
Electrode inox



Sonde

Sonde de résistivité
inox 2 doigts avec
électrode à la masse



Boitier Alarme

Boitier Alarme
1 sonde
Voyant + Buzzer



Emporte Pièce

Emporte pièce Ø22.5
pour installation de la
sonde

Nouveau Catalogue Pièces Détachées

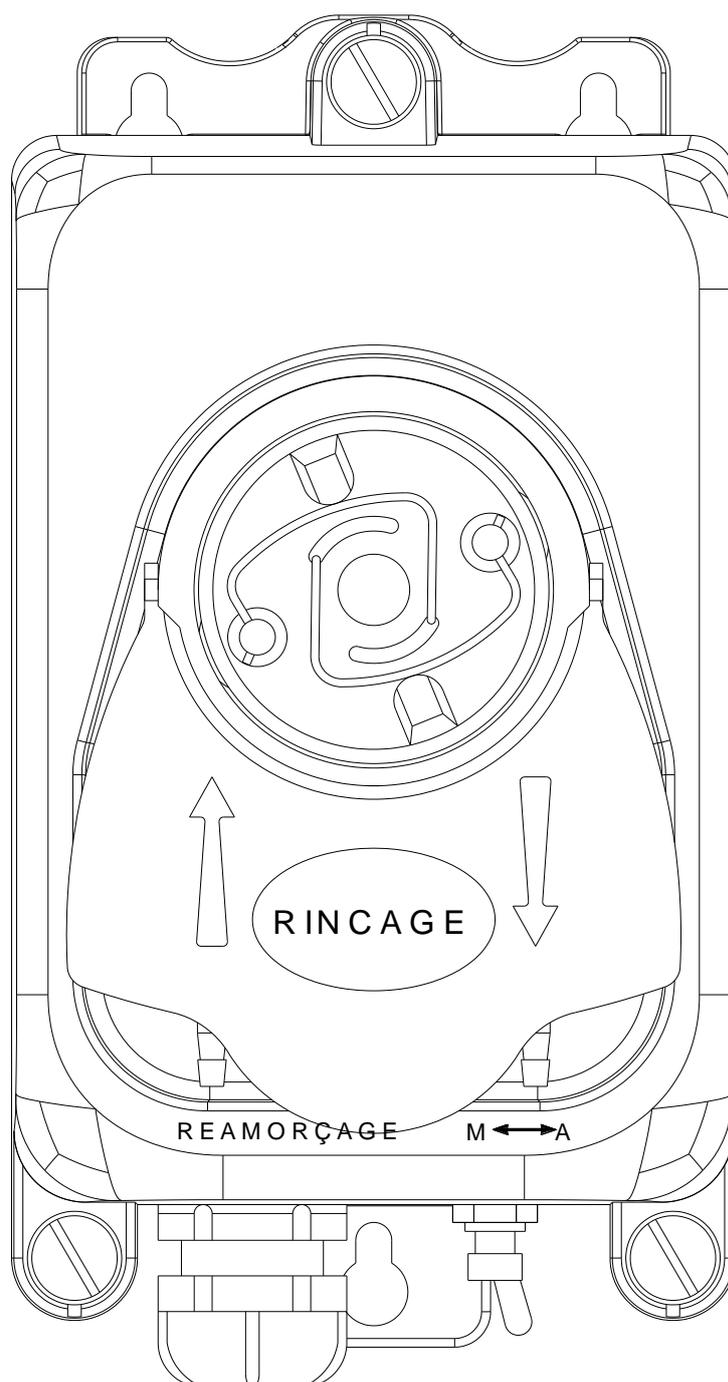
Retrouvez toutes les Pièces Détachées des appareils "Masterdose" sur le Catalogue Pièces détachées Masterdose. Disponible sur demande auprès de notre service commercial.

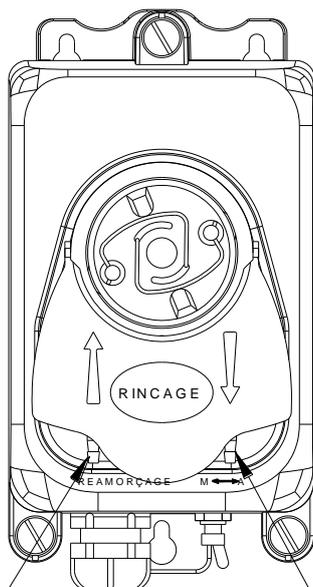
MASTERDOSE R 220V 24V

fr MASTERDOSE R 220/24 V: PAGE 2

UK MASTERDOSE R 220/24 V: PAGE 5

ES MASTERDOSE R 220/24 V: PÁGINA 8





Tension 24V / 230V

IMPORTANT
 Les accessoires hydrauliques fournis avec le doseur garantissent un fonctionnement fiable et performant. Porter le plus grand soin à leur montage

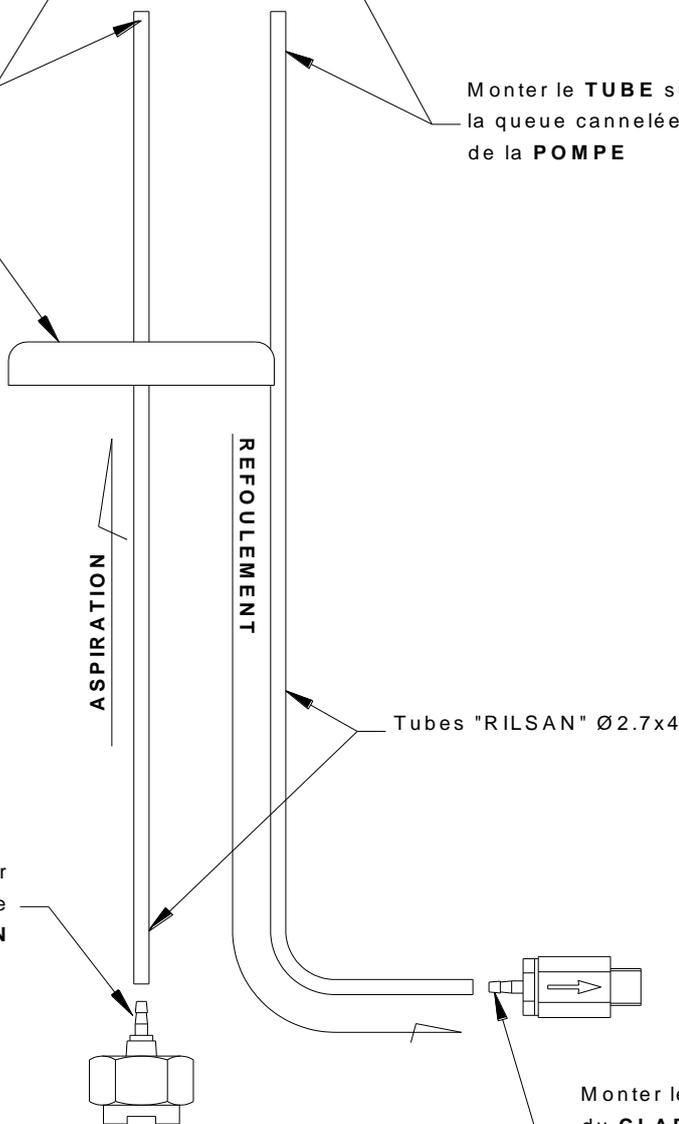
1

Monter le **TUBE** sur la queue cannelée de la **POMPE**

1

Monter le **TUBE** sur la queue cannelée de la **POMPE**

Cache poussiere



4

Monter le tube sur la queue cannelée de la **CREPINE D'ASPIRATION**

3

Monter le tube sur la queue cannelée du **CLAPET D'INJECTION** préalablement monté sur la colonne d'eau entre l'electrovanne de rincage et le surchauffeur

RACCORDEMENT ELECTRIQUE EN 230 VAC



Le doseur doit être raccordé à une tension d'alimentation (protégée) de 230 VAC – 50 Hz – 5 VA minimum par dispositif présentant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm entre chaque pôle.
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

EN CAS DE CHANGEMENT DU CABLE D'ALIMENTATION, IL EST IMPERATIF de :

Couper la tension d'alimentation (230 VAC)

avant toute intervention de l'opérateur.

Remplacer le câble par un équivalent.

Dégainer ce câble sur une longueur de 12 mm maximum.

Dénuder l'âme de chaque conducteur sur une longueur de 4 mm.

Etamer juste l'extrémité des âmes, les vis doivent serrer les brins non étamés.

Remettre un collier de serrage du câble à proximité de la borne de raccordement et un autre à proximité du presse-étoupe.

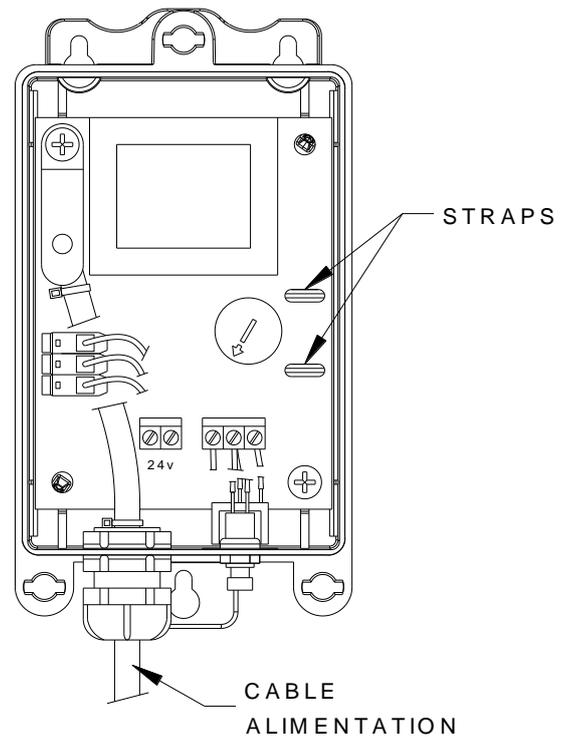
RACCORDEMENT ELECTRIQUE EN 24 VAC

Couper la tension d'alimentation.

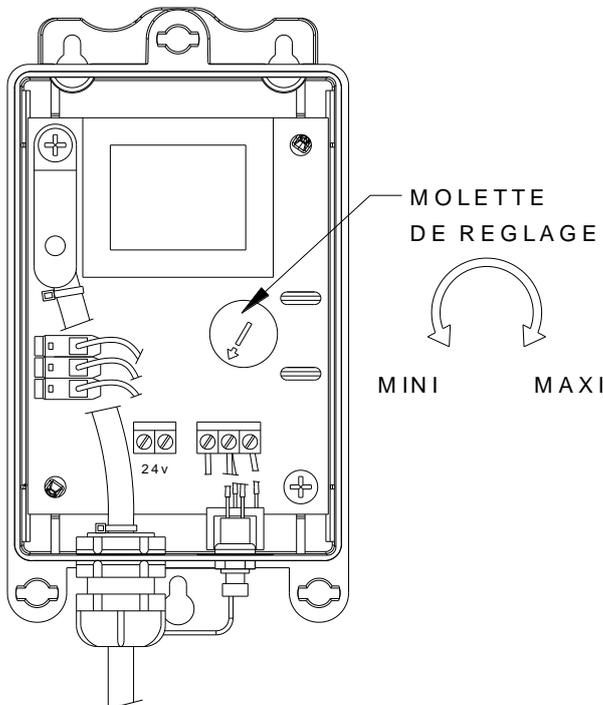
Enlever le câble fixé sur la borne 230 VAC.

Eventuellement, utiliser ce câble pour l'alimentation 24 VAC.

IL EST IMPERATIF d'enlever les deux STRAPS à l'intérieur du doseur puis de relier la borne 24VAC du doseur à la tension d'alimentation par l'intermédiaire d'un câble (type HO5VVF) 2 X 0.75 mm² minimum.



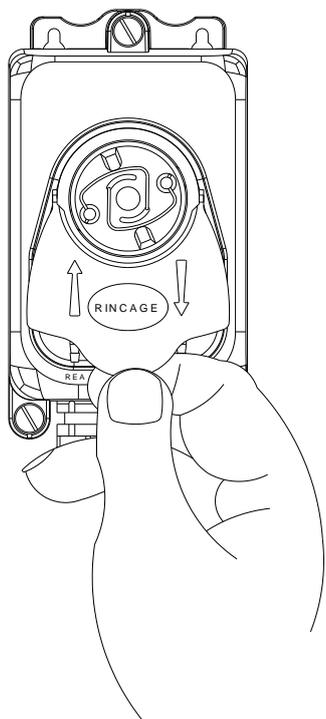
REGLAGES



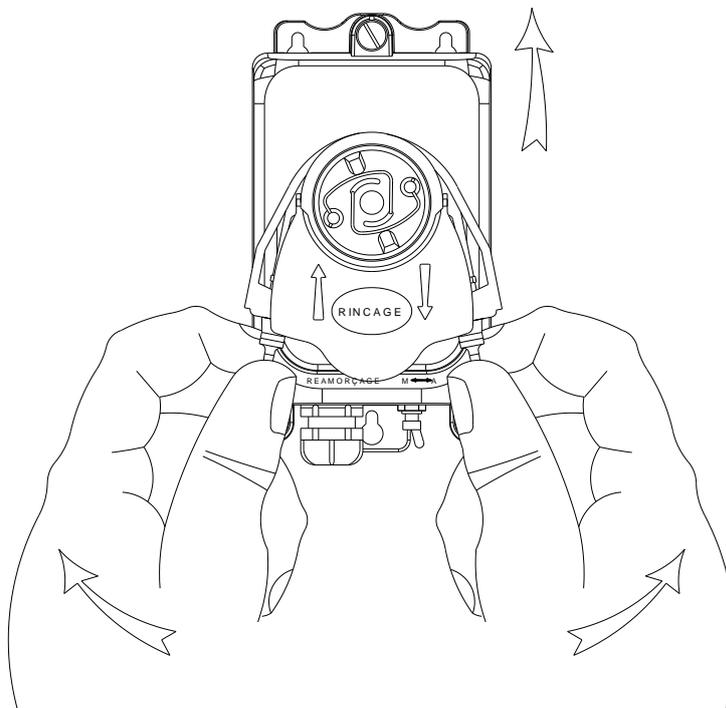
RINCAGE

Effectuer les réglages désirés à l'aide du potentiomètre, repéré << DEBIT >> suivant la capacité de la machine à laver la vaisselle sachant que le débit de la pompe rinçage est réglable de 0.02 ml à 1020 ml/heure.

Position	0	1	2	3	4	5	6
Ml / minute	1	2.5	4.6	6.6	8	10	17



1 - Soulever le tablier.

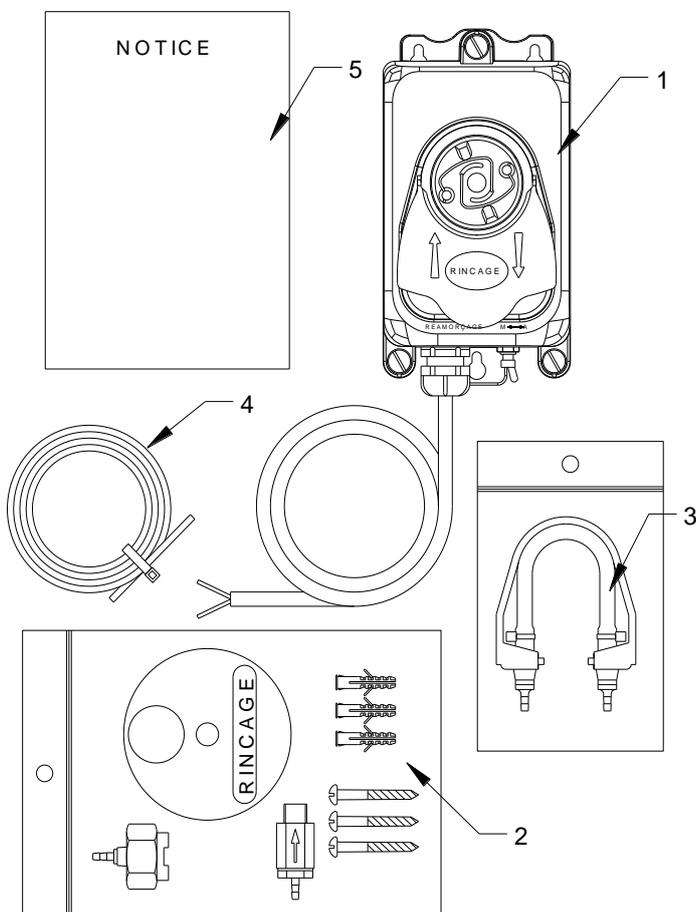


2 - Ecarter largement le berceau pour le dégager vers le haut.

3 - Pour le remontage procéder en sens inverse.

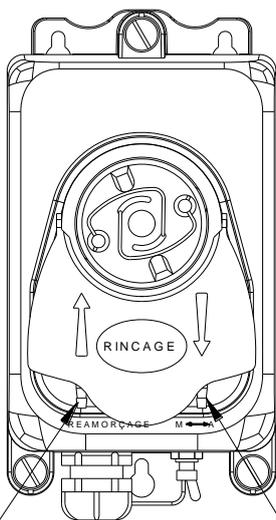
COLISAGE

Version appareil standard – le colisage peut varier selon la version choisie.



- 1 MASTERDOSE R 220V 24V
 - 1 POCHETTE ACCESSOIRES
 - 1 Clapet d'injection
 - 3 Vis TR 3.5x30
 - 3 Cheilles Ø5x25
 - 1 Cache poussière rinçage
 - 1 Crépine de rinçage
 - 1 KIT TUYAU RINCAGE
 - 1 TUYAU RILSAN Ø2.7X4 – LG. : 6M
 - 1 NOTICE D'INSTALLATION
- Dimensions : 154x80x114 mm
 Poids net : 1.1 Kg
 Poids brut : 1.3 KG
 Emballage carton : 200x150x150

Une notice technique plus détaillée est disponible sur demande



Tension 24V / 220V

IMPORTANT
 Hydraulic accessories provided with the metering assure a reliable and performant functioning. Take care of the assemblies.

1

Insert on channeled tail of the pump the tube

1

Insert on channeled tail of the pump the tube

RINSING LID

SUCTION LINE

DELIVERY LINE

Tubes "RILSAN" Ø2.7x4

4

Mount the tube on the channeled tail on the intake scene

3

Mount the tube on the channeled tail of the injection valve which is beforehand mounted on the water column between electric valve of rinsing and super heater

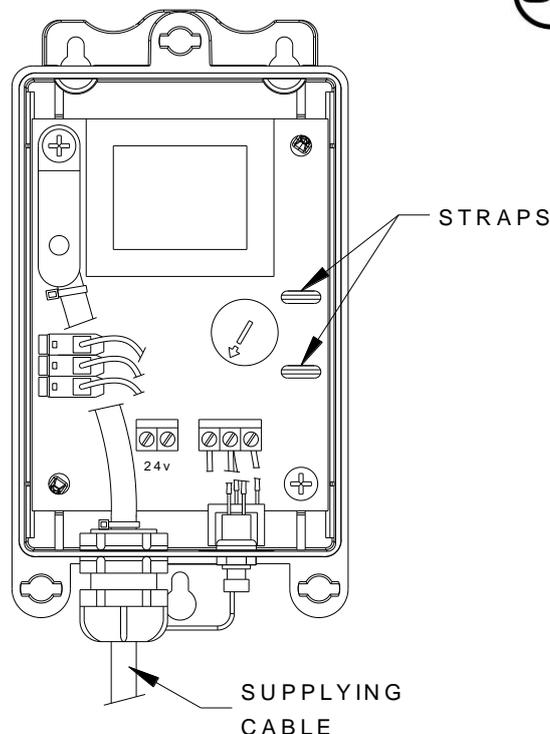
ELECTRIC CONNECTION 220 VAC

The metering must be linked with a power supply voltage (Protected) of 230 VAC - 50 Hz - 5 VA minimum by device presenting a distance of opening of the contacts of at least 3 mm between every pole.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his after-sales service or a person of similar qualification to avoid any danger.

IN CASE OF CHANGE OF the POWER CABLE, IT IS IMPERATIVE TO:

Cut the power supply (230 VAC) before any intervention of the operator. Replace the cable by an equivalent. Unsheathe this cable on a maximum 12 mm length. Strip every driver on a 4 mm length. Tin just the extremity, screws have to tighten the not tinned stalks. Hand a clamp collar of the cable near the border of connecting and an other one near the gland.



ELECTRIC CONNECTION 24 VAC

Cut the power supply voltage.

Remove the cable fixed to the border 230 VAC.

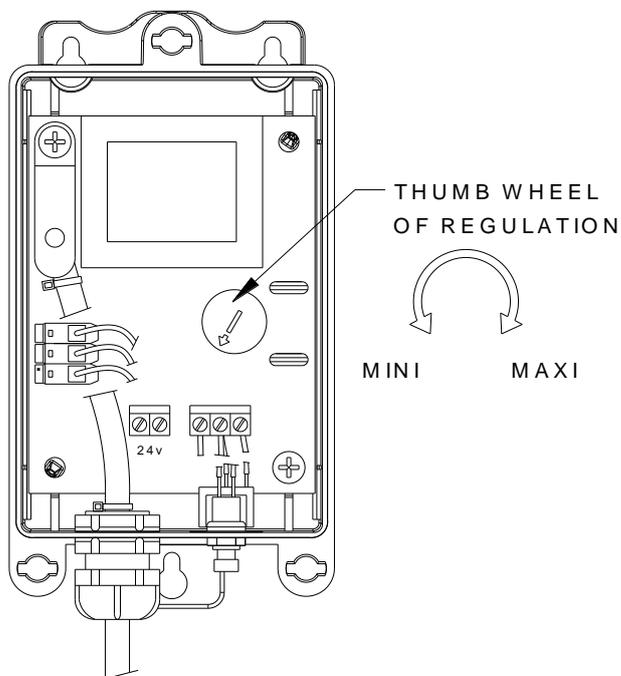
Possibly, use this cable for the food(supply) 24 VAC.

It is imperative to remove both STRAPS inside the metering, then to connect the border 24VAC of the metering with the power supply voltage through a cable (type HO5VVF) 2 X 0.75 mm² minimum.

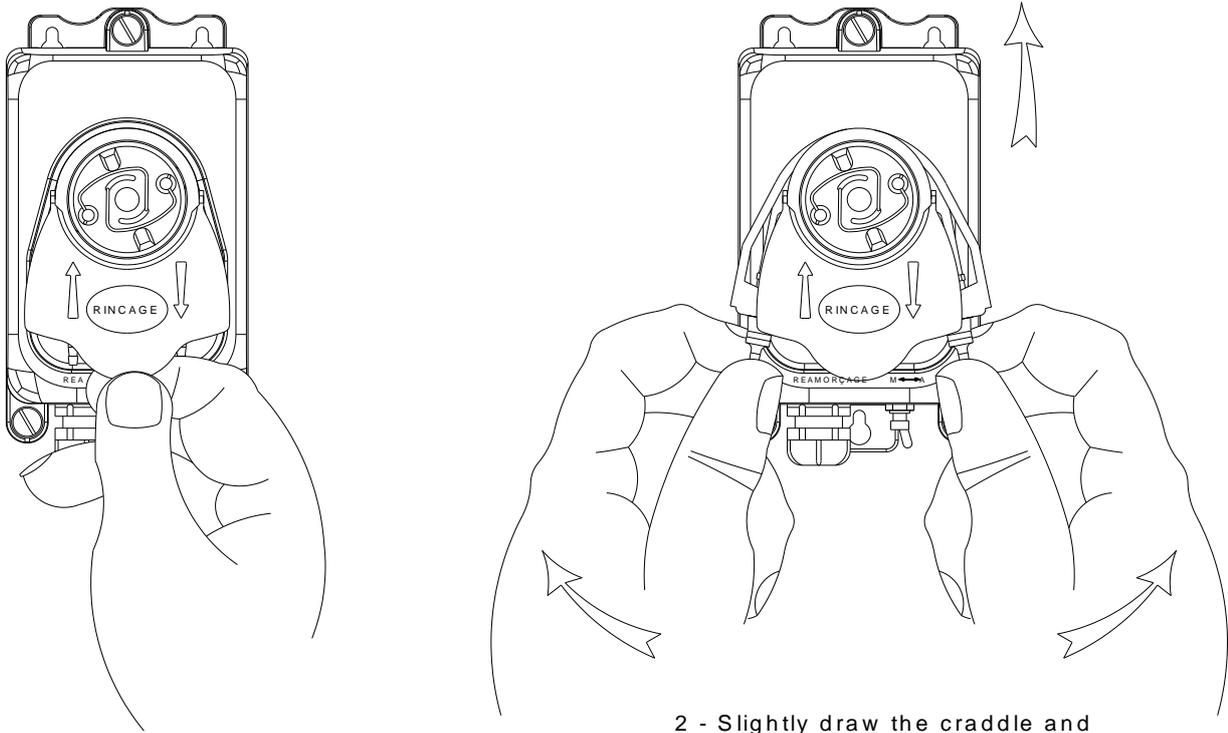
ADJUSTEMENT

RINSING

Make the regulations desired by means of the potentiometer, spotted "DEBIT" according to the capacity of the dishwasher knowing that the flow of the pump rinsing is adjustable 0.02 ml/h to 1020 ml/h.



Position	0	1	2	3	4	5	6
MI / minute	1	2.5	4.6	6.6	8	10	17



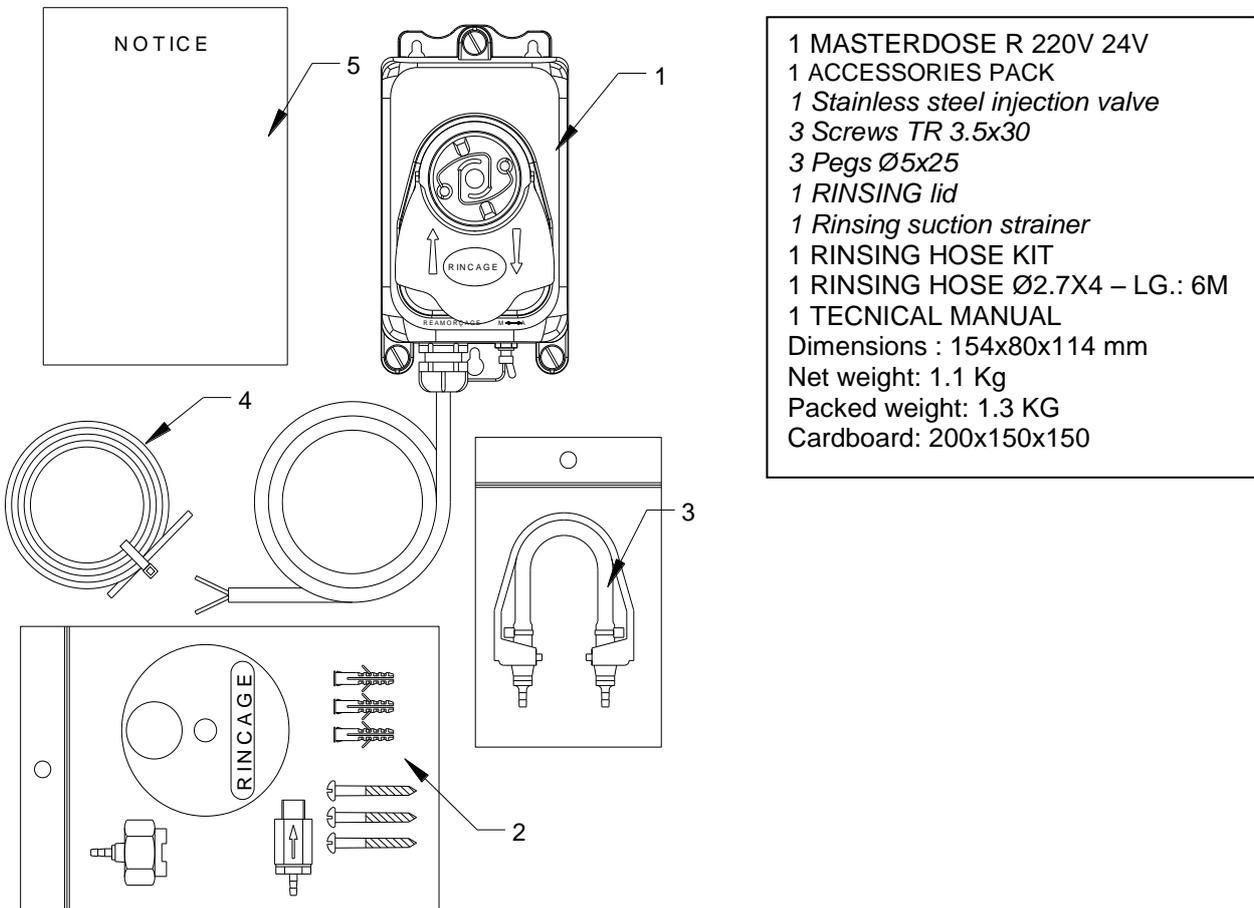
1 - Raise the apron.

2 - Slightly draw the cradle and pull it up.

3 - For reassembly, do the same operations the other way.

PACKING

Standard version – The packing can vary according to the chosen model.

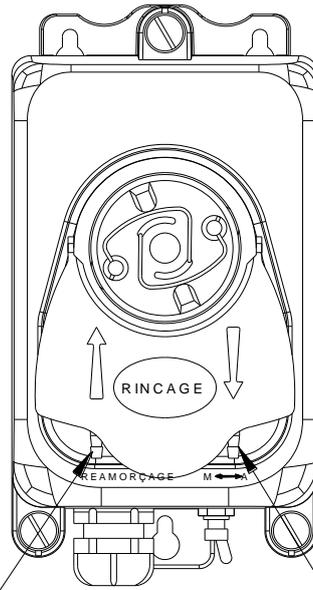


A technical manual detailed is available on request

TENSIÓN 24V / 230V

IMPORTANDO

Los accesorios hidráulico proporcionados con el dosificador garantizan un funcionamiento fiable y potente. Llevar cuidado a su montaje.



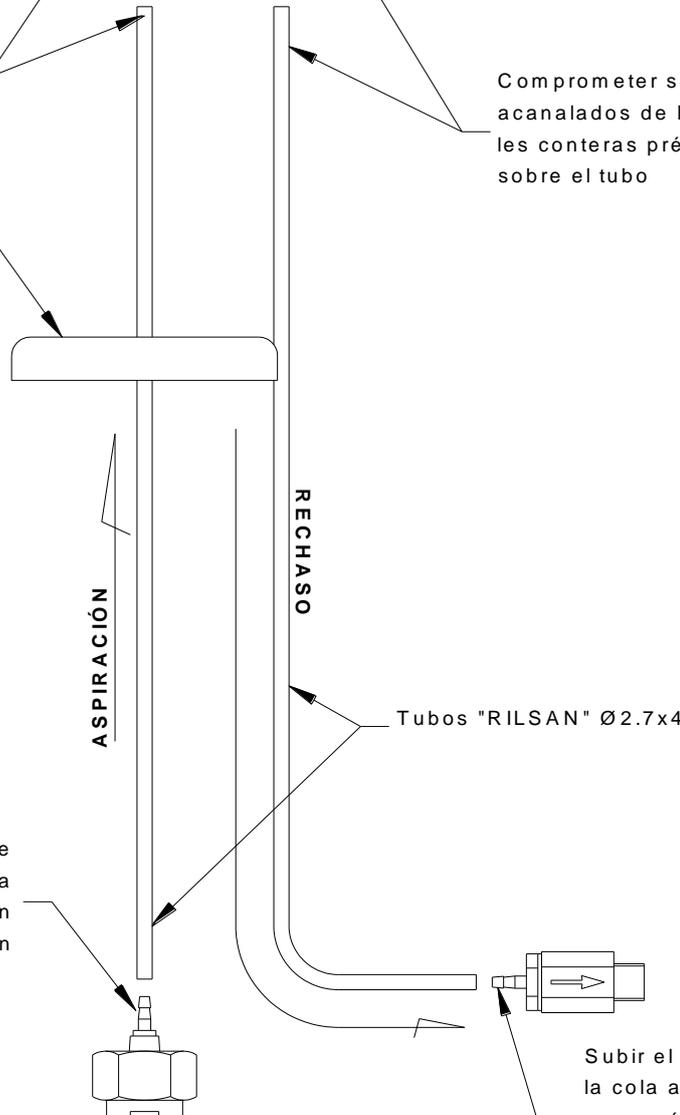
Comprometer sobre las colas acanalados de la bomba les conteras préfabricados sobre el tubo

1

ESCONDE
POLVO ENJUAGUE

Comprometer sobre las colas acanalados de la bomba les conteras préfabricados sobre el tubo

1



4

Someter el tubo sobre la cola acanalada del tamiz de aspiración. Apretar el cuello rilsán

3

Subir el tubo sobre la cola acanalada de la VÁLVULA DE INYECCIÓN previamente subido sobre ella columna de agua entra el electrovanne de enjuague y el recalentador

CONEXIÓN ELÉCTRICA 220 VAC

El dosificador debe ser ajustado con una tensión de alimentación (Protegida) de 230 VAC - 50 Hz - 5 VA mínimo por dispositivo que presenta una distancia de apertura de los contactos por lo menos de 3 mm entre cada polo.
Si el cable de alimentación es dañado, Debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa O una persona de calificación similar con el fin de evitar todo peligro.

EN CASO DE CAMBIO DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN, ES IMPERATIVO DE :

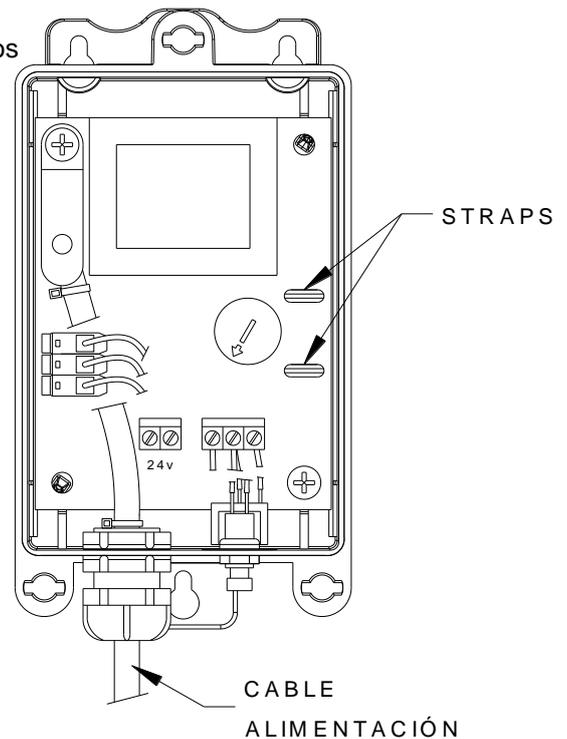
Cortar la tensión de alimentación (230 VAC) antes de toda intervención del operador.

Reemplazar el cable por un equivalente.
Desenvainar este cable sobre una longitud de 12 mm máxima.
Desnudar el alma de cada conductor sobre una longitud de 4 mm.
Etamer justo la extremidad de las almas,
Los tornillos deben apretar(ceñir) las briznas no étamés.
Devolver una abrazadera del cable
Cerca del límite de conexión
Y otro cerca del prensaestopa.

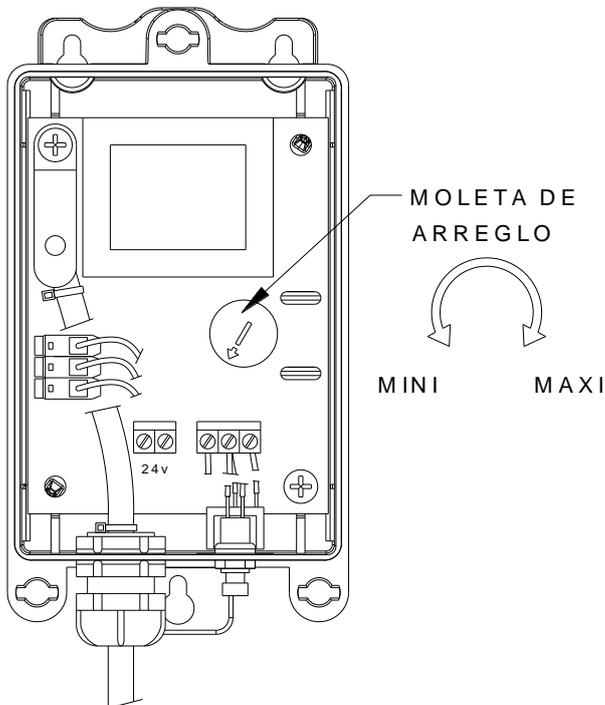
CONEXIÓN ELÉCTRICA 24 VAC

Cortar la tensión de alimentación.

Llevarse el cable fijado sobre el límite 230 VAC.
Eventualmente, utilizar este cable para la alimentación 24 VAC.
ES IMPERATIVO llevarse a ambos TIPOS DE STRAPS dentro del dosificador
Luego de unir el límite 24VAC del dosificador a la tensión de alimentación a través de un cable (caracteriza HO5VVF) 2 X 0.75 mm² mínimo.



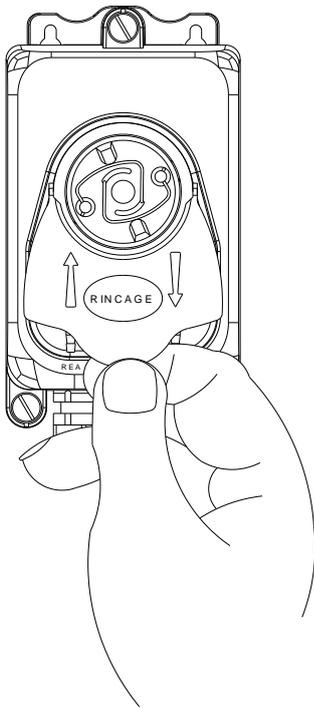
AJUSTES



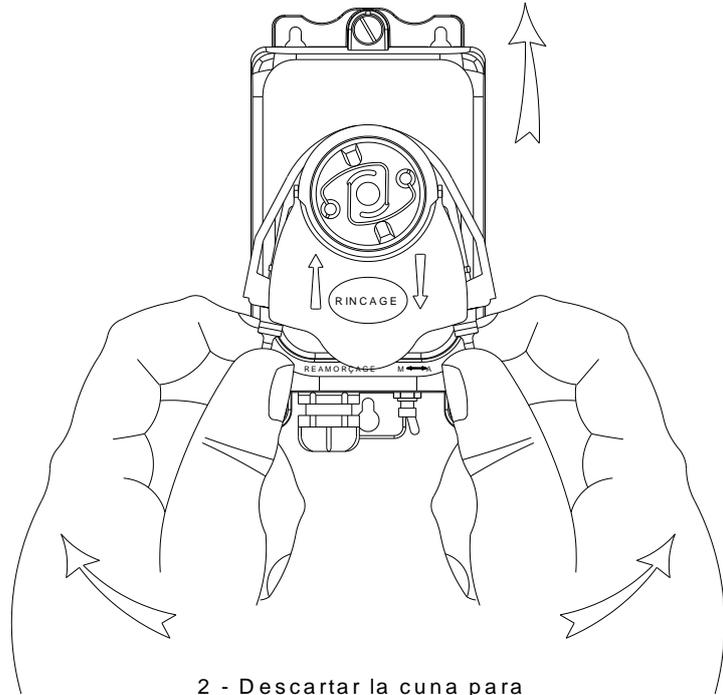
ENJUAGUE

Efectuar los arreglos deseados con la ayuda del potenciómetro, reparado " DEBIT" según la capacidad de la máquina de lavar la vajilla que sabe que el flujo de la bomba enjuague es regulable de 0.02 ml/h a 1020 ml/h.

Position	0	1	2	3	4	5	6
Ml / minute	1	2.5	4.6	6.6	8	10	17



1 - Levantar el delantal.

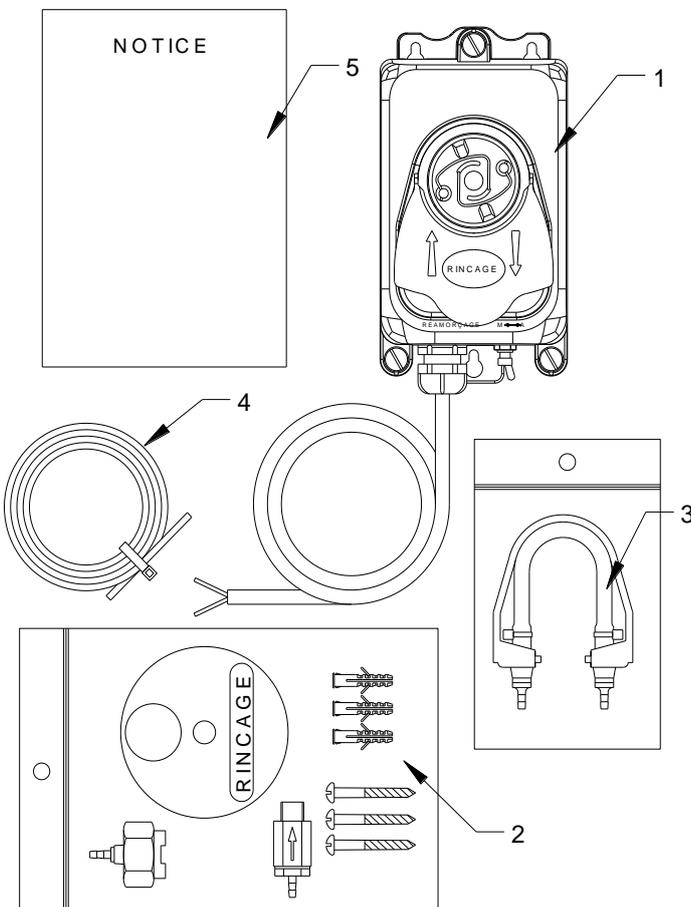


2 - Descartar la cuna para desplazarlo hacia arriba.

3 - Para el montaje hacer en sentido opuesto.

EMPAQUETADO

Versión aparato estándar - el empaquetado puede variar según la versión escogida.



- 1 MASTERDOSE R 220V 24V
- 1 BOLSILLITO ACCESORIOS
- 1 Válvula de inyección
- 3 Tornillos TR 3.5x30
- 3 Clavijas Ø5x25
- 1 Esconde plover ENJUAGUE
- 1 Franja de aspiración ENJUAGUE
- 1 KIT TUBO ENJUAGUE
- 1 TUBO RILSAN Ø2.7X4 – LG. : 6M
- 1 MANUAL D'INSTALACIÓN
- Dimensiones: 154x80x114 mm
- Peso neto : 1.1 Kg
- Peso bruto : 1.3 KG
- Embalaje Cartón: 200x150x150

Una reseña detallada está disponible a petición

NOTES

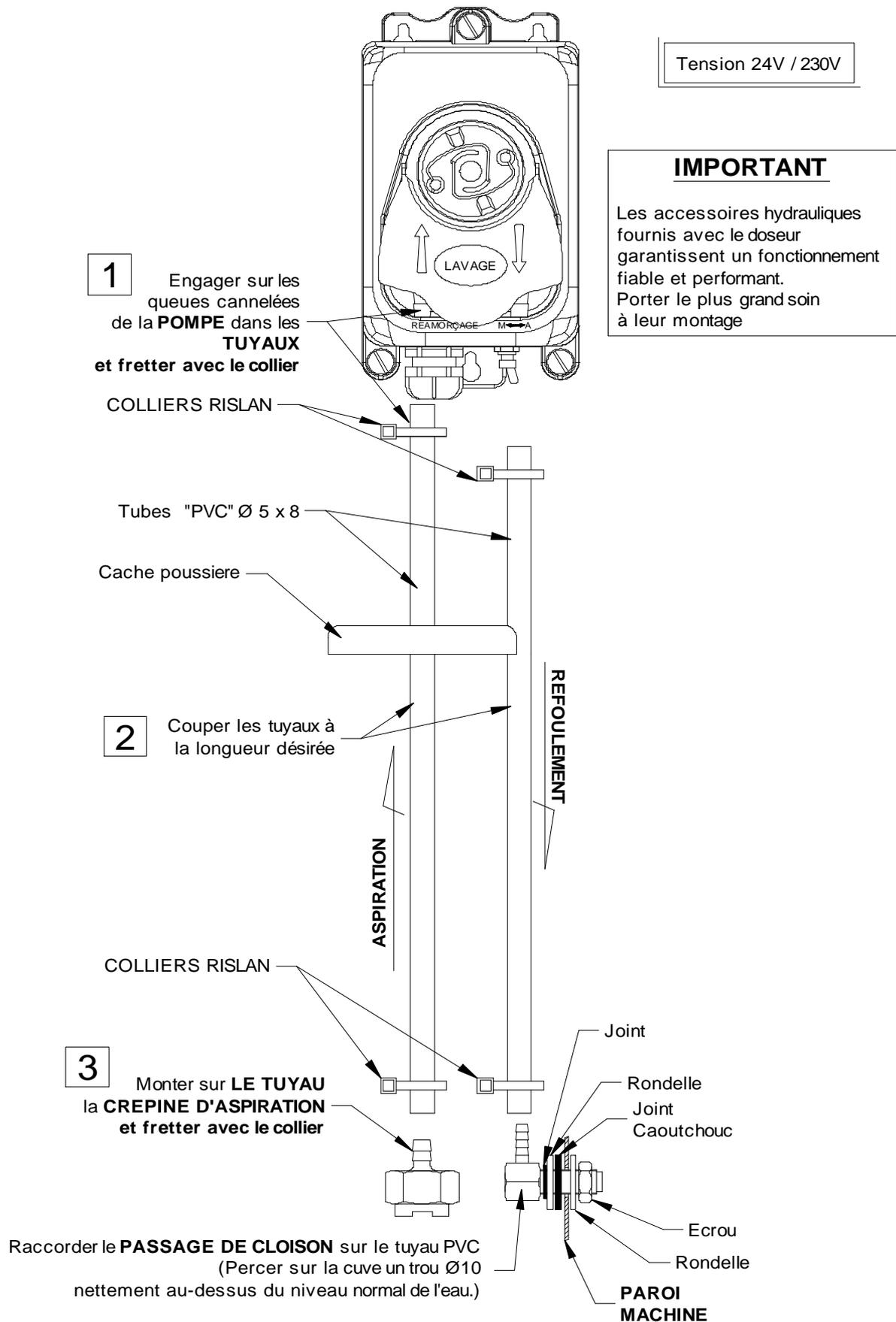
Gamme VAISSELLE

Notice d'installation MASTERDOSE L 230V 24V

Sommaire

1) <u>Raccordement hydraulique L 230V 24V</u>	2
2) <u>Raccordement électrique</u>	
a) Raccordement électrique en 230 VAC.....	3
b) Raccordement électrique en 24 VAC.....	3
3) <u>Réglages</u>	4
4) <u>Changement du kit tuyau</u>	5
5) <u>Colisage</u>	5

1) Raccordement hydraulique L 230V 24V



2) Raccordement électrique

a) Raccordement électrique en 230 VAC

Le doseur doit être raccordé à une tension d'alimentation (protégée) de 230 VAC – 50 Hz – 5 VA minimum par dispositif présentant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm entre chaque pôle.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

EN CAS DE CHANGEMENT DU CÂBLE D'ALIMENTATION, IL EST IMPERATIF DE :

Couper la tension d'alimentation (230 VAC) avant toute intervention de l'opérateur.

Remplacer le câble par un équivalent.

Dégainer ce câble sur une longueur de 12 mm maximum.

Dénuder l'âme de chaque conducteur sur une longueur de 4 mm.

Etamer juste l'extrémité des âmes, les vis doivent serrer les brins non étamés.

Remettre un collier de serrage du câble à proximité de la borne de raccordement et un autre à proximité du presse-étoupe.

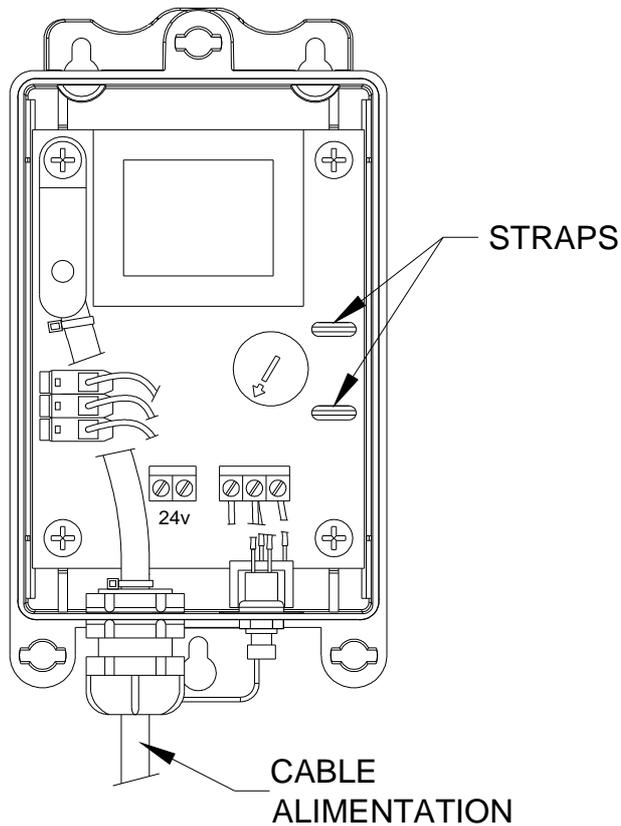
b) Raccordement électrique en 24 VAC

Couper la tension d'alimentation.

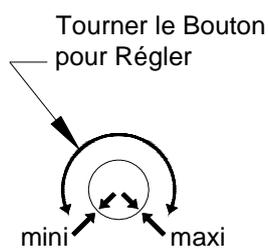
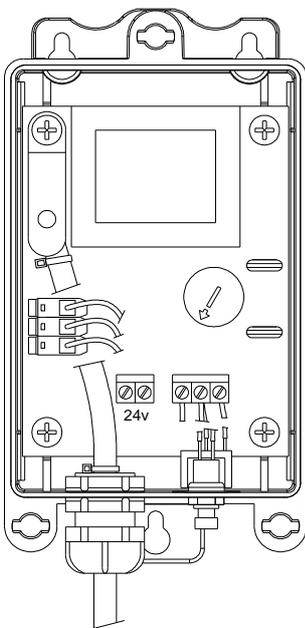
Enlever le câble fixé sur la borne 230 VAC.

Eventuellement, utiliser ce câble pour l'alimentation 24 VAC.

IL EST IMPERATIF d'enlever les deux STRAPS à l'intérieur du doseur puis de relier la borne 24 VAC du doseur à la tension d'alimentation par l'intermédiaire d'un câble (type HO5VVF) 2 X 0.75 mm² minimum.



3) Réglages

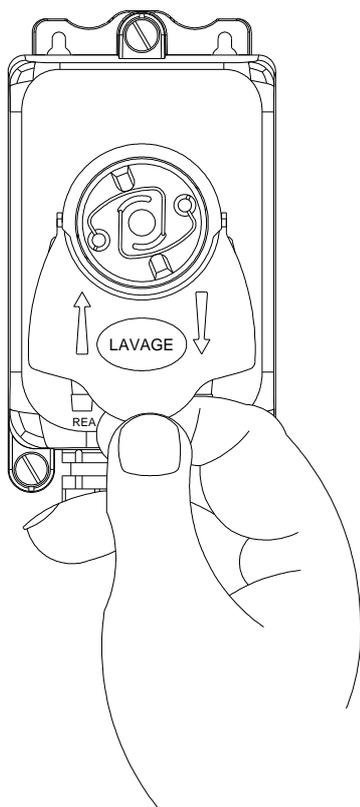


LAVAGE

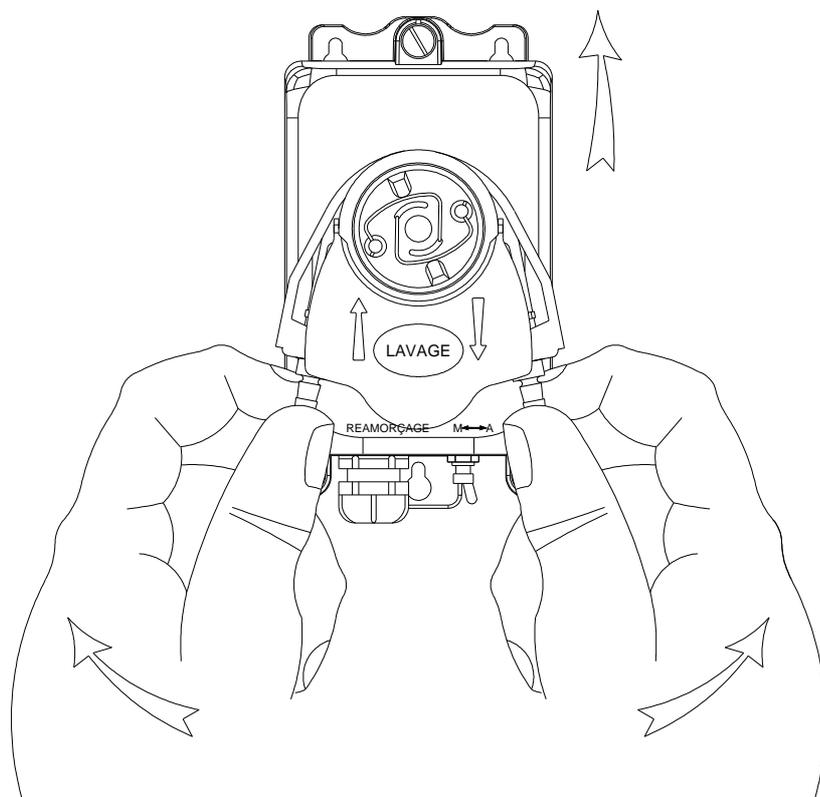
Effectuer les réglages désirés à l'aide du potentiomètre, repérer <<DEBIT>> suivant la capacité de la machine à laver la vaisselle sachant que le débit de la pompe lavage est réglable de 0.15 mL à 5000 mL/heure.

Position	0	1	2	3	4	5	6
mL / minute	6	12	30	40	50	67	95

4) Changement du kit tuyau



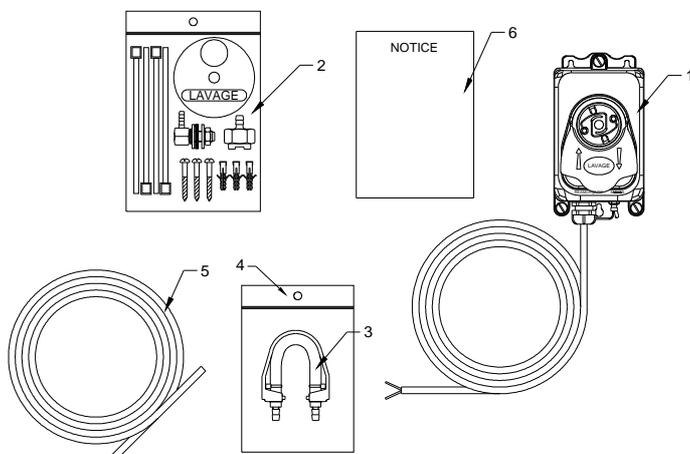
1 - Soulever le tablier.



2 - Ecarter largement le berceau pour le dégager vers le haut.
3 - Pour le remontage procéder en sens inverse.

5) Colisage

Version appareil standard – le colisage peut varier selon la version choisie.



- 1 APPAREIL MASTERDOSE L 230V 24V
- 1 POCHETTE ACCESSOIRES
- 1 Passage de cloison équerre en inox
- 3 Vis TR 3.5x30
- 3 Chevilles Ø 5x25
- 1 Cache poussière lavage
- 1 Crépine de lavage
- 4 Colliers rislan
- 1 KIT TUYAU LAVAGE
- 1 TUYAU PVC Ø5X8 – LONGUEUR 6M
- 1 NOTICE D'INSTALLATION
- 1 Emballage 230x190x160

Une notice technique plus détaillée est disponible sur demande.

